

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1998-1999

6 NOVEMBRE 1998

## Proposition de résolution concernant Taslima Nasreen

(Déposée par Mme de Bethune et consorts)

Le Sénat,

considérant qu'en 1993, Taslima Nasreen a été condamnée à mort par le Conseil des soldats de l'islam pour avoir publié son roman *Lajja* (Shame), qui est un plaidoyer pour les droits de la femme dans la communauté islamique, et que le gouvernement du Bangladesh a dû la faire protéger par la police;

considérant qu'en 1994, à la suite d'une interview donnée au quotidien indien *The Statesman*, Taslima Nasreen a dû fuir le Bangladesh pour se réfugier dans l'Union européenne, parce que sa vie était menacée en raison d'une *fatwa* qu'avaient décrétée les chefs musulmans;

considérant qu'en 1995, le rapporteur spécial Abid Hussain a exprimé, dans le rapport de l'ONU relatif à la liberté d'expression, sa préoccupation à l'égard du gouvernement du Bangladesh, qui ne prend aucune mesure à l'encontre de ceux qui menacent la vie de Taslima Nasreen;

considérant que, pendant son exil volontaire en Suède, Taslima Nasreen a été condamnée par contumace à une peine de prison par le gouvernement du Bangladesh, pour violation de l'article 295a de la loi pénale, lequel garantit à toutes les communautés religieuses le droit de bénéficier d'une protection non discriminatoire de l'État;

considérant que le 14 septembre dernier, Taslima Nasreen a regagné le Bangladesh pour se rendre au chevet de sa mère, qui souffrirait, paraît-il, d'une maladie incurable et qu'elle a dû se cacher dès son arrivée pour échapper à d'éventuels attentats ou à une arrestation par la police du fait de sa condamnation à deux ans de prison;

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1998-1999

6 NOVEMBER 1998

## Voorstel van resolutie betreffende Taslima Nasreen

(Ingediend door mevrouw de Bethune c.s.)

De Senaat,

overwegende dat Taslima Nasreen in 1993 na de publicatie van haar roman *Lajja* (Shame) waarin zij opkomt voor de rechten van de vrouw in de islamgemeenschap, door de Council of Soldiers of Islam ter dood veroordeeld werd en de regering van Bangladesh haar politiebescherming moest bieden;

overwegende dat Taslima Nasreen in 1994, na een interview met de Indische krant *The Statesman*, Bangladesh heeft moeten verlaten en asiel heeft gezocht in de Europese Unie omdat haar leven sindsdien gevaar loopt nadat moslimleiders een fatwa jegens haar hebben ingesteld;

overwegende dat in een VN-rapport met betrekking tot vrije meningsuiting de speciale rapporteur Abid Hussain in 1995 zijn bezorgdheid uit ten aanzien van de regering van Bangladesh die geen maatregelen neemt tegen diegenen die het leven van Talisma Nasreen bedreigen;

overwegende dat Taslima Nasreen tijdens haar vrijwillige ballingschap in Zweden door de regering van Bangladesh bij verstek tot een gevangenisstraf veroordeeld werd wegens schending van artikel 295a van de strafwet dat de rechten van alle religieuze gemeenschappen op niet-discriminerende bescherming van de Staat garandeert;

overwegende dat Taslima Nasreen op 14 september jongstleden naar Bangladesh terugkeerde om ter zijde van haar moeder te staan, die naar verluidt ongeneeslijk ziek is, en dadelijk moest onderduiken voor mogelijke aanslagen op haar leven en voor een arrestatie door de politie wegens haar veroordeling tot 2 jaar gevangenisstraf;

compte tenu de l'article 19 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques dont voici le texte :

«1. Nul ne peut être inquiété pour ses opinions.

2. Toute personne a droit à la liberté d'expression; ce droit comprend la liberté de rechercher, de recevoir et de répandre des informations et des idées de toute espèce, sans considération de frontières, sous une forme orale, écrite, imprimée ou artistique, ou par tout autre moyen de son choix.

3. L'exercice des libertés prévues au paragraphe 2 du présent article comporte des devoirs spéciaux et des responsabilités spéciales. Il peut en conséquence être soumis à certaines restrictions qui doivent toutefois être expressément fixées par la loi et qui sont nécessaires :

a) au respect des droits ou de la réputation d'autrui;

b) à la sauvegarde de la sécurité nationale, de l'ordre public, de la santé ou de la moralité publiques.»

considérant que la Belgique a elle aussi signé ce pacte et qu'elle est donc convaincue que la liberté d'expression est un des droits fondamentaux de l'homme;

considérant que Taslima Nasreen a reçu le prix Sakharov pour son engagement en matière de respect des droits de l'homme et, plus particulièrement, en faveur des droits des femmes dans le contexte de certaines traditions islamiques;

Invite le gouvernement fédéral

1. à insister auprès des autorités du Bangladesh, afin qu'elles mettent tout en œuvre pour protéger la vie et la sécurité de Taslima Nasreen et pour que soient levées toutes les décisions judiciaires dont elle fait l'objet;

2. à faire opposition auprès du gouvernement du Bangladesh au cas où Taslima Nasreen serait arrêtée sur la base des chefs d'accusation précités, qui ont tous traits au droit qu'elle a d'utiliser pacifiquement sa liberté d'expression;

3. à insister auprès des autorités du Bangladesh pour que Taslima Nasreen puisse exercer son droit à la liberté d'expression;

4. à insister auprès des autorités européennes pour qu'elles veillent attentivement, à l'occasion de l'entrée en vigueur du nouvel accord de coopération entre l'Union européenne et le Bangladesh, au respect de l'article premier de l'accord, qui règle le respect des droits de l'homme, y compris celui du droit à la liberté d'expression;

rekening houdende met artikel 19 van het Internationaal verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten dat bepaalt :

«1. Een ieder heeft het recht zonder inmenging een mening te koesteren.

2. Een ieder heeft het recht op vrijheid van meningsuiting; dit recht omvat mede de vrijheid inlichtingen en denkbeelden van welke aard ook op te sporen, te ontvangen en door te geven, ongeacht grenzen, hetzij mondeling, hetzij in geschreven of gedrukte vorm, in de vorm van kunst, of met behulp van andere media naar keuze.

3. Aan de uitoefening van de in het tweede lid van dit artikel bedoelde rechten zijn bijzondere plichten en verantwoordelijkheden verbonden. Deze kan derhalve aan bepaalde beperkingen worden gebonden, doch alleen beperkingen die bij de wet worden voorzien en nodig zijn :

a) in het belang van de rechten of de goede naam van anderen;

b) in het belang van de nationale veiligheid of ter bescherming van de openbare orde, de volksgezondheid of de goede zeden.»

overwegende dat ook België dit verdrag heeft ondertekend en er bijgevolg van overtuigd is dat de vrijheid van meningsuiting één van de fundamentele mensenrechten is;

overwegende dat Taslima Nasreen de Sakharov-prijs heeft ontvangen voor haar inzet voor het respect voor de mensenrechten en meer in het bijzonder voor de rechten van vrouwen in de context van bepaalde islamitische tradities;

Verzoekt aan de federale regering

1. bij de autoriteiten van Bangladesh aan te dringen om alles in het werk te stellen om het leven en de veiligheid van Taslima Nasreen te beschermen en een einde te maken aan alle gerechtelijke stappen tegen haar;

2. verzet aan te tekenen bij de regering van Bangladesh indien Taslima Nasreen wordt gearresteerd op grond van de voornoemde beschuldigingen die louter in verband moeten gebracht worden met de vreedzame uitoefening van haar recht op vrije meningsuiting;

3. bij de autoriteiten van Bangladesh aan te dringen om Taslima Nasreen de mogelijkheid te bieden haar recht op vrije meningsuiting uit te oefenen;

4. bij de EU aan te dringen om eens dat het nieuwe samenwerkingsakkoord tussen de EU en Bangladesh in werking treedt, nauw toe te zien op de naleving van artikel 1 dat het respect voor de mensenrechten inclusief het recht op vrije meningsuiting regelt.

5. à transmettre la présente résolution au Parlement européen, aux gouvernements des États membres de l'Union européenne et au gouvernement du Bangladesh.

5. deze resolutie over te maken aan het Europees Parlement, de regeringen van de lidstaten van de Europese Unie en de regering van Bangladesh.

Sabine DE BETHUNE.  
Erika THIJIS.